

9.2 Legend Narrative DiscourseGirisipai and her Granddaughters

This Legend Narrative Discourse consists of a Title, Stage, one Episode and Finis.

Title: Girisipaira ngari izaholoza ngetivo eve haomaza  
Girisipai.and granddaughter's story here speak.will.I.for  
toho.  
do.I

Stage: Girisipaira ngari izaholo paruparo hehapuho  
Girisipai.and granddaughters they.all were.they.ss  
aliza nasika  
day.one.at

Episode: Narrative Paragraph

- BU 1: meta mangaha "ariparoho" sepikepuho  
send.and them.told.she you.all.sub go.will.you.ss  
avasika gipizo velata emepikena rari  
garden.at food dig.and come.will.you.chs we  
nohota heka" hahapuho ngari izaholo  
eat.cont.and be.will.we said.she.ss granddaughters  
mehana sata avasika unenisi velapaza hemara  
sent.she.chs go.and garden.at yam dig.will.for taro  
velapaza ma hopoi velapaza ma adakapi  
dig.will.for or yam dig.will.for or sweet.potato  
velapaza ma ginevikapi velapaza tahapuho  
dig.will.for or green.vegetable dig.will.for do.they.ss  
vata emaha.  
get.and came.they
- BU 2: vata emahapuho hapi namovasi va varengahapuho va  
get.and came.they.ss pot clay get put.in.they.ss get  
varengaha.  
put.in.they
- BU 3: varengahana ngadohana ngari izaholona  
put.in.they.chs cooked.cont.it.chs granddaughters.to

mangaha "ariparoho iveriha sepikepuho rarima  
them.told.she you.all.sub river.to go.will.you.ss our

anumai natu vata emei." mangahana ngari izaholo  
meat some get.and come.pl them.told.she.chs granddaughters

sahapuho aloaloholo vapaza ma koraiholo  
went.they.ss insects get.will.for or insects

vapaza ma vepu vapaza tahapuho vata  
get.will.for or frog get.will.for did.they.ss get.and

emaha.  
came.they

BU 4: vata emata varengahana gipizonanga honevo  
get.and come.and put.in.they.chs good.with together

ngadoha.  
cooked.cont.it

BU 5: ngadohana angavapuho mangaha "sata ivovo  
cooked.cont.it.chs old.one.sub them.told.she go.and water

holata emepikena nganaivovo meka  
fill.and come.will.you.chs water pour.will.we

rarimakapiha." hahana ngari izaholo sohana  
our.food.on said.she.chs granddaughters went.cont.they.chs

ngari iza goepu sata ize ravata eteta  
smallest.granddaughter go.and hide become.and look.and

heha.  
was.she

BU 6: eteta hehana angavapu gipizokapiza tokota  
look.and was.she.chs old.woman food's lid

vata za gulugulu votora meha.  
get.and faeces put.she

BU 7: za gulugulu voloro mehana hapisika era horaha  
faeces put.she.chs pot.in went.down.it

anumaira gipizoza revareva.  
meat.and food's on.top

BU 8: tahana etehapuho hehana teteholo  
did.she.chs looked.she.ss was.she.chs sisters

emahana mangaha "angavapu rarimakapiha  
came.they.chs them.told.she old.woman our.food.in

za vоторo harahana eteoho." mangahana  
faeces passed.she.chs looked.I them.told.she.chs

ngari izaholo paru angava izapuna sera mangaha  
granddaughters they old.grandmother.to cross her.told.they

"angava hodoposisihara epopu ganoama tengivo  
old.white.haired.one this.one bad.only what.you.did

harekepuho reima gipizoha".  
excrete.will.you.ss our food.in

BU 9: pota mangahana angavapu valahata ngai  
this her.told.they.chs old.woman got.up.and angry

tahapuho vi varasi verihata ngari izaholo urapane  
did.she.ss vine pull.and granddaughters hit.will.she

hata tahana ngari izaholo varezata saha.  
thinking did.she.chs granddaughters fled.and went.they

Finis: ngetivo kena oke haoho.  
story enough there spoke.I

'I am going to tell the story of Girisipai and her granddaughters. Girisipai and her granddaughters were living and one day she sent them and said, "You all go to the garden and dig food and when you bring it we will be eating." she said and sent the granddaughters and they went to the garden for yams and taro and sweet potato and green vegetable and they got them and brought them (home). They brought them and put them in a clay pot and while the food was cooking she told her granddaughters "you all go to the river and get us some meat." she said and the granddaughters went for insects and frogs and brought them (home). They brought them and put them in with the food and they cooked together. While they were cooking the old woman told them, "Go and get some more water to add to our food." she said but when the granddaughters went the smallest one stayed hidden and watched. She watched and the old woman took the lid off the pot and passed faeces into the food. She did and it went down with the food. This happened and the child watched and when her sisters came she said "The old woman passed faeces into our food, I saw her." she said and the granddaughters spoke crossly to the grandmother and told her, "You old white haired woman, why did you mess up our food?" When they said this the old woman got up very angry and got a switch and went to hit her granddaughters but they ran away. That is all of my story I have to say.'

## ABBREVIATIONS RELATING TO SURFACE GRAMMAR

1	first person
2	second person
3	third person
Alt	Alternative
Amp	Amplification
Ant	Antithetical
App N P	Appositional Noun Phrase
B	Benefaction tagmeme
Be	Behavioral
C	Comment tagmeme
cert	certuitive
chs	change of subject following
Cl	Clause
Co Cl	Compound Clause
cont	continuative morpheme
Coord	Coordinate
C-R	Circumstance Result Sentence
cto	continuity and time overlap
d	dual
Dep	Dependent
des	desiderative
Desc	Descriptive
D Qu S	Direct Quotation Sentence
D T P	Demonstrative Temporal Phrase
E	Existential tagmeme
em	emphasizer
emph	emphatic
Equ	equational
Ex Cl	Existential Clause
excl	exclusive
Exp	Exposition

I/A	Instrument/Accompaniment tagmeme
Im,im	Imperative
imp	imperfect aspect
incl	inclusive
Ind	Indicative
IO	Indirect Object tagmeme
I P	Identical Predicate
int	intensifier
L	Location tagmeme
Loc	Location
M	Manner tagmeme
Narr	Narrative
Neg,neg	Negative
Neg Pos	Negative Positive
N-f	Non-finite clause
Nom	Nominalized
nom	nominalizer
N P	Noun Phrase
O	Object tagmeme
P	Predicate tagmeme
Pa	Paragraph
per	perfect aspect
pl	plural
poss	possessive
PP	Post-predicate
pre	present
pro	prohibitive
Pu	Purpose tagmeme
pur	purpose
qual	qualitative
Ques	Question
R	Referent tagmeme
re	reason

ref	reflexive
Rel	Relational
S	Sentence
s	singular
Se S	Series Sentence
sp	subject plural
Su	Subject tagmeme
sub	subject
ss	same subject following
SS	Simple Sentence
T	Time tagmeme
TC	Time Contrast
To	Topic tagmeme
vol	volitional
( )	in examples - does not belong to the construction being described
	in formulas - the section of the sentence optionally repeats
/	in top line of Sentence examples - indicates beginning and end of Bases with clause fillers
//	in top line of Sentence examples - indicates beginning and end of Bases with sentences embedded
[ ]	match across

Geary, Elaine. 1977. *Kunimaipa grammar: Morphophonemics to discourse*. *Workpapers in Papua New Guinea Languages*, 23. Ukarumpa: Summer Institute of Linguistics. x, 271 p.